Canon

WS-220TC/ WS-240TC/ WS-260TC

Calculator /
Calculatrice /
Калькулятора /
Számológép /
Kalkulator /
Calculator /
Kalkulačka /
Калкулатор /
Kalkulator /
Kalkulator /
Kalkulačka /
Hesap makinesinin /
Калькулятордың

INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS
ИНСТРУКЦИИ
ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJE
INSTRUCȚIUNI
NÁVOD
ИНСТРУКЦИИ
NAVODILA ZA UPORABO
UPUTE
POKYNY
TALÍMATLAR
КАЛЪКУЛЯТОРҒА

E-IM-2850

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
▼ Mixed		
140−35+22=127	140 − 35 + 22 =	(127.00)
2x2③=6	2 × 2 ③ 3 =	(6.00)
−7x99⑨=−63	7 ± × 99 → = (WS-220TC)	(− 63.00)
	− 7 × 99 → = (WS-240TC / WS-260TC)	(− 63.00)
9÷5x3.2+7=12.76	9 ÷ 5 × 3 ● 2 + 7 =	(12.76)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 + 4 ÷ 3 × 8 ● 1 =	(16.20)
▼ Power, Fraction		
3^4=81	3 × = = =	(81.00)
1/5=0.2	5 ÷ =	(0.20)
1/(2x3+4)=0.1	2 × 3 + 4 ÷ =	(0.10)
▼ Square Root		
√3 = 1.73205080756	3 √ (WS-220TC)	(1.73205080756)
= 1.7320508075688	(WS-240TC)	(1.7320508075688)
= 1.7320508075688 77	(WS-260TC)	(1.7320508075688 77)
▼ Add Mode		
$12.55+$15.75−$5.30=$23.00	( )	
	1255 + 1575 − 530 =	(23.00)
▼ Floating Mode		
8÷3x3.7+9=	( )	
	8 ÷ 3 × 3 ● 7	
18.8666666666	+ 9 = (WS-220TC)	(18.8666666666)
18.866666666666	(WS-240TC)	(18.866666666666)
18.86666666666666	(WS-260TC)	(18.86666666666666)
▼ Percentage		
1200+(1200x20%)=1,440	( )	
	1200 + 20 %±	(1'440.00)
1200−(1200x20%)=960	1200 − 20 %±	(960.00)
▼ Memory		
	ON/CA	(0.)
3x4= 12	3 × 4 M±	(M 12.00)
−) 6÷0.2= 30	6 ÷ 0 ● 2 M=	(M 30.00)
−18	RM/CM	(M − 18.)
+) 200	200 M±	(M 200.00)
182	RM/CM (Recall Memory)	(M 182.)
	RM/CM (Clear Memory)	(182.)
▼ Tax Calculation		
Set Tax Rate		
Rate: 5%	5 RATE TAX+	(TAX% 5.)
Recall Tax Rate	RATE TAX−	(TAX% 5.)
Add the Tax Amount		
Price $2,000 without tax	2000 TAX+	(TAX+ 2'100.00)
Selling Price with tax = ? ($2,100)	TAX+	(TAX 100.00)
Tax= ? ($100)		
Deduct the Tax Amount		
Selling Price $3,150 with tax	3150 TAX−	(TAX− 3'000.00)
Price without Tax = ? ($3,000)	TAX−	(TAX 150.00)
Tax = ? ($150)		
▼ Currency Conversion		
Currency Rate Store		
= 1.2809 (US$)	1 ● 2809 RATE LOCAL	(RATE 1.2809)
Local = 1 (Euro)		
Recall Carrency Rate	RATE	(RATE 1.2809)
Convert Currency		
Euro 78 = US$? (US$99.91)	78 LOCAL	(LOCAL 99.91)
US$ 48 = Euro? (37.47)	48	(37.47)

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
▼ Overflow		
123456789000x789000	123456789000 × 789000	
=97407406521000000	= (WS-220TC)	(E 97'407.4065210)
(WS-220TC Error)	(WS-240TC)	(E 974.07406521000)
(WS-240TC Error)	(WS-260TC)	(E 9.740740652100000)
(WS-260TC Error)		
	C/CE (WS-220TC)	(97'407.4065210)
	(WS-240TC)	(974.07406521000)
	(WS-260TC)	(9.740740652100000)
6÷0=0	6 ÷ 0 =	(E 0.)
(Error)	C/CE	(0.)

ENGLISH

POWER SUPPLY
This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage.
(**Note:** Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you).

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press ON/CA key and re-start your calculator from the beginning.

TAX CALCULATION
RATE TAX+ **Store the Tax Rate :** Enter the tax rate figure, then press RATE TAX+ to store.
RATE TAX− **Recall the Tax Rate :** Press RATE TAX− to recall the current tax rate.
TAX+ **Add Tax Key :** Used for adding the tax amount to the displayed figure.
TAX− **Deduct Tax Key :** Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

CURRENCY CONVERSION CALCULATION
RATE LOCAL **Store the Currency Conversion Rate :** Enter the currency conversion rate, then press RATE LOCAL to store.
RATE **Recall the Currency Conversion Rate :** Press RATE to recall the currency conversion rate.
LOCAL **Currency Key :** Used for converting the unit between and LOCAL currency.

OVERFLOW FUNCTION
In the following cases, when "E" is display, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press C/CE to clear the overflow. The overflow function occurs when:
1) The result or the memory content exceeds 12 digits (WS-220TC) / 14 digits (WS-240TC) / 16 digits (WS-260TC) to the left of the decimal point.
2) Dividing by "0".

SPECIFICATION
Power Source: Solar Cell and alkaline battery (LR44 x 1)
Operation Temperature: 0°C to 40°C
Automatic power-off: approx. 7 minutes
Dimensions: 145mm (L) x 145mm (W) x 35mm (H)
Weight: 165g
Subject to change without notice

FRANÇAIS

ALIMENTATION
Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation. L'autonomie de la batterie alcaline dépend de l'utilisation de l'appareil.
(**Remarque :** N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même. Adressez-vous à un représentant Canon).

■ Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'affichage ou la perte ou l'altération du contenu de la mémoire. Si cela devait arriver, appuyez sur la touche ON/CA et recommencez le calcul depuis le début.

CALCUL DE TAXE
RATE TAX+ **Pour enregistrer un taux de taxe :** Entrez la valeur, puis appuyez sur RATE TAX+ pour l'enregistrer.
RATE TAX− **Pour rappeler un taux de taxe :** Appuyez sur RATE TAX− pour rappeler la valeur.
TAX+ **Touche d'addition de taxe :** Utilisée pour ajouter le montant des taxes à la valeur affichée.
TAX− **Touche de soustraction de taxe :** Utilisée pour déduire le montant des taxes à la valeur affichée.

CONVERSION DE DEVISE
RATE LOCAL **Pour enregistrer le taux de change :** Entrez la valeur, puis appuyez sur RATE LOCAL pour l'enregistrer.
RATE **Pour rappeler le taux de change :** Appuyez sur RATE pour rappeler le taux de change.
LOCAL **Touche Currency :** Utilisée pour la conversion des devises et LOCAL.

FONCTION DE DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ
Dans les cas suivants, lorsque "E" apparaît, le clavier est verrouillé électroniquement et toute opération supplémentaire est impossible. Appuyez sur C/CE pour annuler le dépassement de capacité. La fonction de dépassement de capacité a lieu lorsque :
1) le résultat ou le contenu de la mémoire est supérieur à 12 chiffres (WS-220TC) / 14 chiffres (WS-240TC) / 16 chiffres (WS-260TC) avant la virgule ;
2) vous divisez par "0".

SPÉCIFICATIONS
Source d'alimentation: Cellule Solaire et pile alcalines (LR44 x 1)
Température d'utilisation: 0°C to 40°C
Mise Hors circuit automatique: 7 minutes
Dimensions: 145mm (P) x 145mm (L) x 35mm (H)
Poids: 165g
Sujet à des modifications sans préavis

РУССКИЙ

ПИТАНИЕ
У данного калькулятора имеется два источника питания. Срок службы алкалиновой батареи целиком зависит от конкретных условий эксплуатации.
(**Примечание:** Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Обратитесь в Сервисный центр Canon, где Вам заменят батарею.)

■ Электромагнитные помехи или электростатические разряды могут привести к неполадкам дисплея, а также к потере или изменению содержимого памяти. Если это произойдет, нажмите кнопку ON/CA и включите калькулятор заново.

РАСЧЕТ НАЛОГОВ
RATE TAX+ **Сохранение ставки налога:** Введите значение ставки налога, затем нажмите для ее сохранения кнопки RATE TAX+.
RATE TAX− **Вызов ставки налога:** Для вызова текущей ставки налога нажмите кнопки RATE TAX−.
TAX+ **Клавиша добавления налога:** Позволяет добавить к отображаемому значению сумму налога.
TAX− **Клавиша вычитания налога:** Позволяет вычесть из отображаемого значения сумму налога.

КОНВЕРТАЦИЯ ВАЛЮТ
RATE LOCAL **Сохранение ставки конвертации валют:** Введите значение ставки конвертации валют, затем нажмите для ее сохранения кнопки RATE LOCAL.
RATE **Вызов ставки конвертации валют:** Для вызова текущей ставки конвертации валют нажмите кнопки RATE.
LOCAL **Клавиша валюты:** Используется для переключения калькулятора между режимами валют и LOCAL.

ФУНКЦИЯ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ
На дисплее отображается "E", клавиатура заблокирована и дальнейшие операции невозможны в следующих случаях. Нажмите C/CE для сброса переполнения.
Функция переполнения срабатывает в следующих случаях:
1) когда количество символов слева от разделителя десятичных знаков в результате вычисления или содержимом памяти превышает 12 (WS-220TC) / 14 (WS-240TC) / 16 (WS-260TC).
2) при делении на "0".

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Источник питаия: солнечный фотоэлемент щелочная батрея (LR44 x 1)
Температура Зксплуатации: 0°C – 40°C
Автоматическое отключение питания: после 7 мин простоя
Размеры: 145мм (длина) x 145мм (ширина) x 35мм (высота)
Масса: 165 г
Характеристики могут быть изменены без уведомления

MAGYAR

TÁPELLÁTÁS
Ez a számológép két áramforrással rendelkezik. Az alkáli elemek élettartama a használat módjától függ.
(**Megjegyzés:** Ne cserélje az elemet saját kezűleg! A Canon szervizekben cseréltetheti ki az elemet.)

■ Előfordulhat, hogy az elektromágneses interferencia vagy az elektrosztatikus kisülés a kijelző hibás működését vagy a memóriában tárolt adatok elvesztését, illetve módosulását eredményezi. Ebben az esetben nyomja meg a ON/CA gombot, és kezdje elölről a számítást.

ADÓSZÁMITÁS
RATE TAX+ **Az adókulcs tárolásához:** Adja meg az adókulcs számértékét, majd a tároláshoz nyomja meg a RATE TAX+ gombokat.
RATE TAX− **Az adókulcs megjelenítéséhez:** Az adókulcs megjelenítéséhez nyomja meg a RATE TAX− gombokat.
TAX+ **Adó hozzáadása gomb:** Lenyomásával hozzáadhatja az adót a kijelzett értékhez.
TAX− **Adó levonása gomb:** Lenyomásával levonhatja az adót a kijelzett értékből.

VALUTAÁTVÁLTÁS
RATE LOCAL **Az árfolyam tárolásához:** Adja meg az árfolyam számértékét, majd a tároláshoz nyomja meg a RATE LOCAL gombokat.
RATE **Az árfolyam megjelenítéséhez:** Az árfolyam megjelenítéséhez nyomja meg a RATE gombokat.
LOCAL **Valuta gomb:** Használatával az értéket a(z) és a(z) LOCAL valuta között lehet átváltani.

TÚLCSORDULÁS
A következő esetekben, ha látható az „E" felirat, a készülék elektronikusan lezárja a billentyűzetet, és a számológép további működtetése nem lehetséges. A túlcsordulás megszüntetéséhez nyomja meg a C/CE gombot. Túlcsordulás az alábbi esetekben fordul elő:
1) Az eredmény vagy a memória tartalma a tizedesponttól balra meghaladta a 12 számjegyet (WS-220TC) / 14 számjegyet (WS-240TC) / 16 számjegyet (WS-260TC).
2) „0"-val osztott.

MŰSZAKI ADATOK
Tápellátás: Napelem és alkáli elem (LR44 x 1)
Működési hőmérséklet: 0 – 40°C
Automatikus Kikapcsolás Funkció: kb. 7 perc
Méret: 145mm (H) x 145mm (Sz) x 35mm (M)
Tömeg: 165g
A változtatások joga fenntartva

POLSKI

ZASILANIE
Kalkulator wyposażony jest w podwójne źródło zasilania. Żywotność baterii alkalicznej zależy od sposobu użytkowania kalkulatora.
(**Uwaga:** Nie należy podejmować prób samodzielnej wymiany baterii. Do wymiany baterii w kalkulatorze upoważniony jest przedstawiciel serwisu firmy Canon.)

■ Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takim przypadku należy nacisnąć klawisz ON/CA i uruchomić kalkulator od początku.

OBLICZENIA PODATKOWE
RATE TAX+ **Zapisywanie stawki podatku:** Wprowadź wartość liczbową stawki podatku, a następnie naciśnij przyciski RATE TAX+, aby ją zapisać.
RATE TAX− **Przywoływanie stawki podatku:** Naciśnij przyciski RATE TAX−, aby przywołać bieżącą stawkę podatku.
TAX+ **Przycisk doliczania podatku:** Używany do dodawania kwoty podatku do liczby widocznej na wyświetlaczu.
TAX− **Przycisk odliczania podatku:** Używany do odejmowania kwoty podatku od wyświetlanej liczby.

PRZELICZENIA WALUT
RATE LOCAL **Zapisywanie bieżącego kursu waluty:** Wprowadź wartość liczbową kursu waluty, a następnie naciśnij przyciski RATE LOCAL, aby ją zapisać.
RATE **Przywoływanie bieżącego kursu waluty:** Naciśnij przyciski RATE, aby przywołać bieżącą stawkę kursu waluty.
LOCAL **Przycisk waluty:** Służy do przeliczania wartości pomiędzy walutą i walutą LOCAL.

FUNKCJA PRZEKROCZENIA ZAKRESU
W niżej wymienionych przypadkach, gdy na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol „E", klawiatura zostanie elektronicznie zablokowana i niemożliwe będzie dalsze wykonywanie obliczeń. Naciśnij przycisk C/CE, aby usunąć przekroczenie. Błąd przekroczenia zakresu występuje w następujących przypadkach:
1) Wynik lub zawartość pamięci przekroczy 12 cyfr (WS-220TC) / 14 cyfr (WS-240TC) / 16 cyfr (WS-260TC) po lewej stronie kropki dziesiętnej.
2) Dzielenie przez „0".

DANE TECHNICZNE
Źródło zasilania: Ogniwo słoneczne i bateria alkaliczna (LR44 x 1)
Temperature pracy: 0°C do 40°C
automatyczne wyłączanie: po ok. 7 minutach
Wymiary: 145 mm (dł.) x 145 mm (szer.) x 35 mm (wys.)
Masa: 165 g
Dane mogą ulec zmianie bez uprzedzenia

ROMÂNĂ

SURSA DE ALIMENTARE
Acest calculator este dotat cu o sursă dublă de alimentare. Durata de viață a bateriei alcaline depinde exclusiv de utilizarea individuală.
(**Notă:** Nu încercați să înlocuiți singuri bateria. Lăsați această operație în seama unui centru de service Canon.)

■ Interferențele electromagnetice sau descărcările electrostatice pot provoca disfuncționalități ale afișajului sau pierderea sau modificarea conținutului memoriei. În acest caz, apăsați pe tasta ON/CA și reporniți calculatorul.

CALCULUL IMPOZITULUI
RATE TAX+ **Memorarea cotei de impozitare:** Introduceți cifra aferentă cotei de impozitare, apoi apăsați RATE TAX+ pentru a introduce în memorie.
RATE TAX− **Rechemarea din memorie a cotei de impozitare:** Apăsați pe RATE TAX− pentru a rechema din memorie cota de impozitare curentă.
TAX+ **Tasta pentru adăugarea impozitului:** Utilizată pentru adunarea impozitului la cifra afișată.
TAX− **Tasta pentru scăderea impozitului:** Utilizată pentru scăderea impozitului din cifra afișată.

CALCULUL CONVERSIEI VALUTARE
RATE LOCAL **Introduceți în memorie cursul de schimb valutar:** Introduceți cursul de schimb valutar, apoi apăsați RATE LOCAL pentru a introduce în memorie.
RATE **Rechemați din memorie cursul de schimb valutar:** Apăsați pe RATE pentru a rechema din memorie cota de impozitare curentă.
LOCAL **Tastă Valută:** Utilizată pentru a realiza conversia unităților în moneda LOCAL.

FUNCȚIA DE DEPĂȘIRE A CAPACITĂȚII MEMORIEI
În următoarele cazuri, se afișează "E", tastatura este blocată electronic și nu se mai pot efectua alte operații. Apăsați C/CE pentru a șterge eroarea de depășire a capacității. Funcția de depășire a capacității memoriei apare atunci când:
1) Rezultatul sau conținutul memoriei depășește 12 cifre (WS-220TC) / 14 cifre (WS-240TC) / 16 cifre (WS-260TC) în partea stângă a punctului zecimal.
2) Se împarte la "0".

SPECIFICAȚII
Sursa de alimentare: Celulă solară și baterie alcalină (LR44 x 1)
Temperatura de operare: Între 0°C și 40°C
Oprire automată: aprox. 7 minute
dimensiuni: 145mm (L) x 145mm (l) x 35mm (Î)
Greutate: 165g
Pot apărea modificări fără înștiințare prealabilă

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2013
Made in China / Fabriqué en Chine / Сделано в Китае / Készült Kínában / Vyrobeno v Číně / Произведено в Китай / Izdelano na Kitajskem / Vyrobené v Číne / Çin Malı / Қытайда Жасалған

ČEŠTINA

NAPÁJENÍ
Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost alkalické baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky.
(**Poznámka:** Nepokoušejte se sami vyměňovat baterie. Výměnu baterie za vás provede technik servisního střediska Canon.)

- Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický výboj mohou způsobit poruchu displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. V takovém případě stiskněte tlačítko [ON/CA] a restartujte kalkulačku.

DAŇOVÉ VÝPOČTY
[RATE] [TAX+] **Uložení sazby daně:** Zadejte sazbu daně a potom ji uložte stisknutím tlačítek [RATE] [TAX+].
[RATE] [TAX−] **Vyvolání sazby daně:** Stisknutím tlačítka [RATE] [TAX−] vyvoláte aktuální sazbu daně.
[TAX+] **Tlačítko přičtení daně:** Slouží k přičtení částky daně k zobrazené hodnotě.
[TAX−] **Tlačítko odečtení daně:** Slouží k odečtení částky daně od zobrazené hodnoty.

PŘEVODY MĚN
[RATE] [LOCAL] **Uložení směnného kurzu měny:** Zadejte směnný kurz měny a potom ho uložte stisknutím tlačítek [RATE] [LOCAL].
[RATE] [⇄] **Vyvolání směnného kurzu měny:** Stisknutím tlačítka [RATE] [⇄] vyvoláte aktuální směnný kurz měny.
[⇄] [LOCAL] **Tlačítko měny:** Slouží pro převod jednotky mezi měnou [⇄] a [LOCAL].

FUNKCE PŘETEČENÍ
V následujících případech, pokud se na displeji zobrazí „E“, klávesnice se elektronicky uzamkne a další operaci nelze provést. Stisknutím [C] odstraníte chybu přetečení.
Přetečení nastane:
1) Jestliže výsledek nebo obsah paměti přesáhne 12 číslic (WS-220TC) / 14 číslic (WS-240TC) / 16 číslic (WS-260TC) vlevo od desetinné tečky.
2) Při dělení číslicí „0“.

SPECIFIKACE
Napájení: Solární panel a alkalická baterie (LR44 x1)
Provozní teplota: 0°C až 40°C
Automatické vypnutí napájení: přibl. 7 minut
Rozměry: 145mm (D) x 145mm (Š) x 35mm (V)
Hmotnost: 165g
Prdléhá změnám bez předchozího upozornění

SLOVENŠČINA

NAPAJANJE
Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba alkalne baterije je odvisna popolnoma od načina uporabe.
(**Opomba:** Ne poskušajte sami zamenjati baterije. To naj storijo na pooblaščenem servisu Canon.)

- Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru pritisnite tipko [ON/CA] in ponovno pričnite z uporabo kalkulatorja.

IZRAČUNAVANJE DAVKA
[RATE] [TAX+] **Shranjevanje davčne stopnje:** Vnesite odstotek davčne stopnje in pritisnite [RATE] [TAX+], da vrednost shranite.
[RATE] [TAX−] **Priklic davčne stopnje:** Pritisnite [RATE] [TAX−] za priklic trenutne davčne stopnje.
[TAX+] **Tipka Dodaj davek:** Se uporablja za prištevanje zneska davka prikazani vrednosti.
[TAX−] **Tipka Odštej davek:** Se uporablja za odštevanje zneska davka prikazani vrednosti.

IZRAČUN MENJALNEGA TEČAJA
[RATE] [LOCAL] **Shranjevanje menjalnega tečaja:** Vnesite menjalni tečaj in pritisnite [RATE] [LOCAL], da vrednost shranite.
[RATE] [⇄] **Priklic menjalnega tečaja:** Pritisnite [RATE] [⇄] za priklic trenutnega tečaja.
[⇄] [LOCAL] **Tipka tečaja:** Tipka za pretvorbo med [⇄] in [LOCAL] denarno enoto.

PREKORAČITEV
V naslednjih primerih se prikaže znak „E“, tipke so elektronsko blokirane in nadaljnja uporaba kalkulatorja ni več mogoča. Pritisnite [C] za izbris prekoračitve. Prekoračitev se pojavi, če:
1) Rezultat ali vsebina pomnilnika presegata 12 mest (WS-220TC) / 14 mest (WS-240TC) / 16 mest (WS-260TC) proti levi od decimalne pike.
2) Deljenje z „0“.

SPECIFIKACIJE
Napajanje: Sončna celica in alkalna baterija (LR44 x 1)
Temperature delovanja 0°C do 40°C
Samodejni izklop: približno 7 minut
Dimenzije: 145mm (D) x 145mm (Š) x 35mm (V)
Teža: 165g
Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila

SLOVENSKY

NAPÁJANIE
Táto kalkulačka sa dodáva s duálnym napájacím zdrojom. Životnosť alkalickej batérie závisí výhradne od individuálneho spôsobu používania.
(**Poznámka:** Batériu nikdy nevymieňajte sami. Nechajte ju vymeniť v servisnom stredisku spoločnosti Canon.)

- Elektromagnetická interferencia a elektrostatický výboj môžu spôsobiť nesprávne fungovanie displeja a stratu alebo poškodenie údajov nachádzajúcich sa v pamäti prístroja. V takom prípade stlačte tlačidlo [ON/CA] a začnite výpočet odznova.

DAŇOVÝ VÝPOČET
[RATE] [TAX+] **Uloženie daňovej sadzby:** Zadajte hodnotu daňovej sadzby a uložte ju stlačením tlačidiel [RATE] [TAX+].
[RATE] [TAX−] **Vyvolanie hodnoty daňovej sadzby:** Aktuálnu hodnotu daňovej sadzby vyvoláte stlačením tlačidiel [RATE] [TAX−].
[TAX+] **Tlačidlo pripočítania dane:** Používa sa na pripočítanie daňovej čiastky k zobrazenému číslu.
[TAX−] **Tlačidlo odčítania dane:** Používa sa na odčítanie daňovej čiastky od zobrazeného čísla.

MENOVÉ KONVERZIE
[RATE] [LOCAL] **Uloženie výmenného menového kurzu:** Zadajte hodnotu výmenného menového kurzu a uložte ho stlačením tlačidiel [RATE] [LOCAL].
[RATE] [⇄] **Vyvolanie výmenného menového kurzu:** Aktuálnu hodnotu výmenného menového kurzu vyvoláte stlačením tlačidiel [RATE] [⇄].
[⇄] [LOCAL] **Tlačidlo meny:** Používa sa na konverziu medzi menami [⇄] a [LOCAL].

FUNKCIA PRETEČENIA
V nasledujúcich prípadoch, keď sa na displeji zobrazí indikátor „E“, sa elektronicky zablokuje klávesnica a ďalšia práca nebude možná. Stlačením tlačidla [C] vymažete signalizáciu pretečenia. Funkcia pretečenia sa vyskytuje v týchto prípadoch:
1) Výsledok alebo obsah pamäte presahuje 12 číslic (WS-220TC) / 14 číslic (WS-240TC) / 16 číslic (WS-260TC) vľavo od desatinnej čiarky.
2) Delenie „0“.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Napájací zdroj: solárny článok a alkalická batéria (LR44 x 1)
Prevádzková teplota: 0°C až 40°C
Automatické vypnutie: približne po 7 minútach
Rozmery: 145mm (d) x 145mm (š) x 35mm (v)
Hmotnosť: 165g
Môže sa zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia

KAZAKH

ҚУАТ КӨЗІ
Бұл калькулятордың қос қуат көзі бар. Сілтілі батареяның қызмет көрсету ұзақтығы толығымен жеке пайдалануға байланысты.
(**ЕСКЕРІМ:** батареяны өз бетіңізше ауыстыруға тырыспаңыз. Батареяны ауыстыруды Canon сервистік орталығына жүктеңіз.)

- Электромагниттік кедергілер немесе статикалық электр разряды дисплейдің дұрыс жұмыс істемеуіне я болмаса жад мазмұнының жоғалуына немесе өзгеруіне әкелуі мүмкін. Бұл орын алса, [ON/CA] пернесін басып, есептеуді басынан бастаңыз.

САЛЫҚТЫ ЕСЕПТЕУ
[RATE] [TAX+] **Салық мөлшерлемесін сақтау:** салық мөлшерлемесінің санын енгізіңіз де, сақтау үшін [RATE] [TAX+] пернелерін басыңыз.
[RATE] [TAX−] **Салық мөлшерлемесін шақыру:** ағымдағы салық мөлшерлемесін шақыру үшін [RATE] [TAX−] пернелерін басыңыз.
[TAX+] **Салықты қосу пернесі:** көрсетілген санға салық мөлшерін қосу үшін пайдаланылады.
[TAX−] **Салықты шегеру пернесі:** көрсетілген саннан салық мөлшерін шегеру үшін пайдаланылады.

ВАЛЮТАНЫ ТҮРЛЕНДІРУДІ ЕСЕПТЕУ
[RATE] [LOCAL] **Валютаны түрлендіру мөлшерлемесін сақтау:** валютаны түрлендіру мөлшермесін енгізіңіз де, сақтау үшін [RATE] [LOCAL] пернелерін басыңыз.
[RATE] [⇄] **Валютаны түрлендіру мөлшерлемесін шақыру:** Ағымдағы түрлендіру мөлшермесін шақыру үшін [RATE] [⇄] пернелерін басыңыз.
[⇄] [LOCAL] **Валютаны пернесі**: Көрсетілген санды еуродан жергілікті валютадан түрлендіру үшін [⇄] немесе [LOCAL] пернесін басыңыз.

ТОЛЫП КЕТУ ФУНКЦИЯЛАРЫ
Келесі жағдайда дисплейде «E» көрсетіледі. Пернетақта электрондық жолмен құлыпталады және одан әрі пайдалану
мүмкін болмайды. Толып кетуді тазалау үшін [C] пернесін басыңыз. Толып кету мына жағдайларда орын алады:
1) Нәтиже немесе жад мазмұны ондық нүктенің сол жағында 12 цифрдан (WS-220TC) / 14 цифрдан (WS-240TC) / 16 цифрдан (WS-260TC) асады.
2) «0» санына бөлу.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Қуат көзі: күн батареясы және сілтілі батарея (LR44 x 1)
Пайдалану температурасы: 0°C - 40°C
Автоматты Қуатты Өшіру: 7 минуттан
Өлшемдер: 145 мм (Е) x 145 мм (Ұ) x 35 мм (Б)
Салмағы: 165 г
Ескертусіз өзгертілуі мүмкін

БЛГАРСКИ

ЗАХРАНВАНЕ
Този калкулатор се предлага с двоен източника на захранване. Трайността на алкалната батерия зависи изцяло от конкретния начин на използване.
(**Забележка:** Не се опитвайте да сменяте батерията сами. За смяна на батерията се обърнете към сервизен център на Canon.)

- Електромагнитните смущения или статичното електричество могат да доведат до неправилно функциониране на дисплея, до загуба или промяна на съдържанието на паметта. Ако това се случи, натиснете клавиша [ON/CA] и рестартирайте калкулатора.

ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ДАНЪК
[RATE] [TAX+] **Съхраняване на данъчната ставка:** Въведете стойността на данъчната ставка, след което натиснете [RATE] [TAX+], за да я съхраните.
[RATE] [TAX−] **Извикване на данъчната ставка:** Натиснете [RATE] [TAX−], за да извикате текущата данъчна ставка.
[TAX+] **Бутон добавяне на данък:** Използва се за добавяне на данъка към изведената на дисплея стойност.
[TAX−] **Бутон изваждане на данък:** Използва се за изваждане на данъка от изведената на дисплея стойност.

КОНВЕРТИРАНЕ НА ВАЛУТА
[RATE] [LOCAL] **Задаване на обменния курс:** Въведете стойността на обменния курс, след което натиснете [RATE] [LOCAL], за да я съхраните.
[RATE] [⇄] **Извикване на обменния курс:** Натиснете [RATE] [⇄], за да извикате текущия обменен курс.
[⇄] [LOCAL] **Клавиш за валута:** Използва се за конвертиране между валутите [⇄] и [LOCAL].

ФУНКЦИЯ ЗА ПРЕПЪЛВАНЕ
В посочените по-долу случаи, когато на дисплея се показва “E”, клавиатурата се заключва електронно и по-нататъшните операции са невъзможни. Натиснете [C], за да изчистите препълването. Препълване настъпва, когато:
1) Резултатът или съдържанието на паметта надвишава 12 знака (WS-220TC) / 14 знака (WS-240TC) / 16 знака (WS-260TC) десетичната точка.
2) Има деление на “0”.

СПЕЦИФИКАЦИИ
Захранване: Слънчева батерия и алкална батерия (LR44 x 1)
Работна Температура: От 0°C до 40°C
Автоматично изключване на захранването: прибл. 7 минути
Размери: 145mm (Д) x 145mm (Ш) x 35mm (В)
Тегло: 165 г
Подлежи на промяна без предизвестие

HRVATSKI

NAPAJANJE
Ovaj kalkulator dolazi s dvojnim načinom napajanja. Trajanje alkalične baterije zavisi potpuno od individualne uporabe.
(**Napomena:** Ne pokušavajte sami mijenjati bateriju. Obratite se servisnom centru tvrtke Canon gdje će vam se zamijeniti baterija.)

- Elektromagnetske smetnje ili elektrostatičko pražnjenje mogu uzrokovati neispravan rad zaslona ili gubitak ili mijenjanje sadržaja memorije. U tom slučaju pritisnite tipku [ON/CA] i ponovno započnite računanje.

IZRAČUNAVANJE POREZA
[RATE] [TAX+] **Spremanje porezne stope:** Unesite poreznu stopu, a zatim pritisnite [RATE] [TAX+], da biste je spremili.
[RATE] [TAX−] **Učitavanje porezne stope:** Pritisnite [RATE] [TAX−] za pozivanje trenutačne vrijednosti porezne stope.
[TAX+] **Tipka Dodaj porez:** Upotrebljava se za dodavanje iznosa poreza prikazanoj vrijednosti.
[TAX−] **Tipka Oduzmi porez:** Upotrebljava se za oduzimanje iznosa poreza prikazanoj vrijednosti.

IZRAČUNAVANJE VALUTNOG TEČAJA
[RATE] [LOCAL] **Pohranjivanje valutnog tečaja:** Unesite tečaj valute, a zatim pritisnite [RATE] [LOCAL], za spremanje tečaja.
[RATE] [⇄] **Učitavanje valutnog tečaja:** Pritisnite [RATE] [⇄] za pozivanje tečaja valute.
[⇄] [LOCAL] **Tipka Valuta:** Koristi se za pretvaranje jedinice iz [⇄] u [LOCAL] valutu.

FUNKCIJA PREOPTEREĆENJA
U sljedećim slučajevima, kada je “E” prikazano na zaslonu, tipkovnica je elektronički zaključana i daljnji rad je onemogućen. Pritisnite [C] za brisanje preopterećenja.
Funkcija preopterećenja se pojavljuje kada:
1) Rezultat ili sadržaj memorije premašuje 12 znamenki (WS-220TC) / 14 znamenki (WS-240TC) / 16 znamenki (WS-260TC) na lijevoj strani decimalnog zareza.
2) Kod dijeljenja s “0”.

SPECIFIKACIJA
Napajanje: Solarna ćelija i alkalna baterija (LR44 x 1)
Radna temperatura: 0°C do 40°C
Automatsko isključivanje: pribl. 7 minuta
Dimenzije: 145mm (D) x 145mm (Š) x 35mm (V)
Težina: 165g
Podliježe promjenama bez prethodne obavijesti

TURKISH

GÜÇ TEDARİKİ
Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. Alkalik pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.
(**NOT:** Pili kendiniz değiştirmeye kalkışmayınız. Pili değiştirmek için bir Canon Servis Merkezine başvurunuz.)

- Elektro manyetik ışınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. Böyle bir durumda [ON/CA] düğmesine basıp hesaplama işleminize baştan başlayınız.

VERGİ HESAPLAMALARI
[RATE] [TAX+] **Vergi oranının kaydedilmesi:** Vergi oranını girip, kaydetmek için [RATE] [TAX+] düğmelerine basınız.
[RATE] [TAX−] **Vergi oranının çağrılması:** Ayarlı vergi oranını görüntülemek için [RATE] [TAX−] düğmelerine basınız.
[TAX+] **Vergi oranını artırma:** Gösterilen vergi oranını artırmak için kullanılır.
[TAX−] **Vergi oranını azaltma:** Gösterilen vergi oranını azaltmak için kullanılır.

PARA BİRİMİ DÖNÜŞTÜRME HESABI
[RATE] [LOCAL] **Döviz kurunun kaydedilmesi:** Döviz kurunu girip, kaydetmek için [RATE] [LOCAL] düğmelerine basınız.
[RATE] [⇄] **Döviz kurunun çağrılması:** Döviz kurunu görüntülemek için [RATE] [⇄] düğmelerine basınız.
[⇄] [LOCAL] **Para Birimi Anahtar:** [⇄] tarihleri arasında birim dönüştürme ve [LOCAL] para için kullanılır.

TAŞMA FONKSİYONLARI
Aşağıdaki durumlarda göstergede “E” ibaresi görünür. Ayrıca klavye elektronik yolla kilitli olur ve herhangi bir işlem yapılamaz. Taşma durumunu gidermek için [C] düğmesine basınız. Taşma durumunun oluştuğu haller:
1) Bellek içeriğinin sonucu ondalık işaretinin solunda 12 haneyi (WS-220TC) / 14 haneyi (WS-240TC) / 16 haneyi (WS-260TC) aştığında.
2) “0”'a bölme işlemi yapıldığında.

TEKNİK ÖZELLİKLER
Güç kaynağı: Güneş pili ve alkalik pil (LR44 x 1)
Çalışma Sıcaklığı: 0°C - 40°C
Otomatık Kapama Fonksıyonu: 7 dakikadan
Ebatları: 145 mm (E) x 145 mm (B) x 35mm (Y)
Ağırlığı: 165 gr
Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir

Manufacturer: **CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**
17/F, Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road,
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.
Importer: **"Canon Ru" Ltd.,**
Russia, 109028, Moscow,
Serebryanicheskaya embankment, 29

Производитель : **Канон Электроник Бизнес Машинс (Г.К.) Ко. Лтд.**
17/Ф, Тауэр Уан, Эвер Гейн Плаза, 82-100
Контейнер Порт Роад, Квай Чунг, Нью Териториз., Гонк Конг.
Импортер: **ООО «Канон Ру»**
Россия, 109028, Москва,
Серебряническая набережная, д. 29

Өндіруші: **CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**
17/F, Тауер Уан, Евер Гэйн Плаза, 82-100 Контейнер Порт Роуд
Квай Чунг, Нью Територис, Гонконг
Импортшы: **Canon Ru LL C**
Серебряническая жағалауы 29,
109028 Мәскеу, Ресей

CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands
CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.
12, rue de l'Industrie 92400, Courbevoie Cedex Paris, France
SLOVENIJA
Canon Adria d.o.o., Dunajska cesta 128a, p.p. 581, 1521 Ljubljana
Tel.: 061/53 08 710 Fax: 061/53 08 745
MAGYARORSZÁG
Canon Hungária Kft, 1031 Budapest, Graphisoft Park 1. (Záhony utca 7.)
Telefon: (+361) 2375900 Fax: (+361) 2375901
Internet: www.canon.hu
POLSKI
Canon Polska Sp. z o.o., ul. Raclawicka 146, 02-117 Warszawa
Tel. (+48 22) 572 30 00 Fax: (+48 22) 668 61 15
ČESKÁ VERZE
Canon CZ s.r.o., nám. Na Santince 2440, 160 00 Praha 6, Česká republika
Tel. +420 225 280 111 Fax. +420 225 280 311
BULGARIAN
CEE CANON EAST EUROPE - Sofia Information Office
e-mail: infooffice@canon.bg www.canon.bg
ROMANIAN
CANON EAST EUROPE - BUCHAREST OFFICE
World Trade Center, entrance D, unit 1. 15, Pța. Montreal nr. 10,
sector 1 Bucharest, Romania
Phone number 40-21-224.38.54 Fax number 40-21-224.42.36
e-mail: office@canon.ro
CANON EURASIA GÖRÜNTÜLEME VE OFIS SISTEMLERI A.Ş.
Değirmen Sokak Nida Kule İş Merkezi No:18/10 K:1 Kozyatağı 34742 Kadıköy İstanbul, Türkiye
Tel: +90216 571 68 00 Faks: +90216 571 68 99
в Киеве
Украина, 01030, Киев, ул. Богдана Хмельницкого 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595,
факс +380 (44) 490 2598 Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
CANON POLSKA SPOL s.r.o.
Ul, Moldawska 9, 02-117 Warszawa, Poland
CANON SLOVAKIA s.r.o.
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic
CANON MIDDLE EAST FZ-LILC
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
CANON SOUTH AFRICA PTY. LTD.
820, 16th Road Midrand South Africa

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / ОТПЕЧАТАНО В КИТАЕ / NYOMTATVA KÍNÁBAN / WYDRUKOWANO W CHINACH / TIPĂRIT ÎN CHINA / VYTIŠTĚNO V ČÍNĚ / ОТПЕЧАТАНО В КИТАЙ / NATISNJENO NA KITAJSKEM / TISKANO U KINI / VYTLAČENÉ V ČÍNE / ÇİN'DE BASKILI / ҚЫТАЙДА БАСЫЛҒАН

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (HK) CO., LTD. 2013

E-IM-2850